

Integration & Habitat

Nationale Tagung der Eidgenössischen Ausländerkommission

11. November 2004

Beinahe jede dritte Person, die in der Schweiz Wohnsitz hat, hatte zum Zeitpunkt ihrer Geburt eine ausländische Nationalität. Die Frage der Integration der Zugewanderten gehört zu den wichtigen Themen unserer Zeit. Dies zeigt sich auch im Bereich des Zusammenwohnens, in der Quartier- und Stadtentwicklung und damit in der Raumplanung. Dem Thema «Integration und Habitat» ist auch die Jahrestagung 2004 der EKA gewidmet.

Die Tagung bietet Anlass, die Zusammenhänge zwischen Integration und Zusammenwohnen im Haus oder in der Strasse, Entwicklung des Quartiers und Planung der Stadt auszuloten. Impulse geben einerseits die Veranstaltenden, die Referentinnen und Referenten und die Podiumsteilnehmenden. Andererseits kann der Austausch unter den Teilnehmenden zu neuen Sichtweisen und Lösungsmöglichkeiten führen. Die Tagung der EKA wird in enger Partnerschaft mit zahlreichen wichtigen Akteuren im Bereich Habitat durchgeführt.

Die Tagung wird das Thema Integration und Habitat auf zwei Ebenen angehen. Ein erster Teil ist der Erleichterung des Zusammenwohnens gewidmet, in einem zweiten Teil geht es eher um politische, planerische und juristische Fragen von Integration und Habitat. Ein wissenschaftlicher Beitrag wird jeweils anhand von Fakten die entscheidenden Fragen aufwerfen. Danach wird ein praktischer Beitrag bewährte Lösungsmöglichkeiten vorstellen. Auf den beiden Podien werden die Empfehlungen der EKA zur Diskussion gestellt. Sie sollen Anhaltspunkte geben, wie mit konkreten Massnahmen und Initiativen die Integration von Zugewanderten verbessert werden kann.

■ Die Tagung findet am 11. November 2004 von 10 bis 16 Uhr im Hotel Allegro (Kursaal) in Bern statt. Anmeldung beim Sekretariat der Eidgenössischen Ausländerkommission EKA, Quellenweg 9, 3003 Bern-Wabern, Tel.: 031/325 91 16, Fax: 031/325 80 21, E-Mail: eka-cfe@imes.admin.ch
Detailprogramm: www.eka-cfe.ch

Journée nationale de la Commission fédérale des étrangers

11 novembre 2004

Presque une personne sur trois en Suisse était, au moment de sa naissance, de nationalité étrangère. De fait, la question de l'intégration des immigrés est l'un des thèmes brûlants de notre époque. Et parler d'intégration, c'est également évoquer la cohabitation, le développement urbain et des quartiers ainsi que l'aménagement du territoire. La Journée annuelle 2004 de la CFE est également dédiée au thème «Intégration et habitat».

La Journée est une occasion de sonder les rapports de connexité entre l'intégration et la cohabitation dans les immeubles et dans la rue, mais aussi en matière de développement de quartiers et d'urbanisme. Les organisateurs, les orateurs et les participants au podium donneront toutes sortes d'impulsions. L'échange d'expériences favorisera l'élaboration de nouvelles optiques et possibilités de solution. La Journée de la CFE se déroulera en étroit partenariat avec d'innombrables acteurs d'importance dans le domaine de l'habitat.

La Journée abordera le thème de l'intégration et de l'habitat à deux niveaux. Dans un premier temps, la discussion sera centrée sur l'amélioration de la cohabitation, pour passer ensuite aux aspects politiques, juridiques et de planification de l'intégration et de l'habitat. Des scientifiques poseront les questions décisives en partant de faits concrets. D'autres spécialistes présenteront des solutions possibles qui ont fait leurs preuves. Les recommandations de la CFE, qui devraient suggérer des moyens d'améliorer l'intégration des immigrés par des mesures concrètes et par d'autres initiatives, seront également mises en discussion.

■ La Journée aura lieu le 11 novembre 2004, de 10h00 à 16h00, à l'hôtel Allegro (Kursaal) à Berne. Prière de s'inscrire auprès du Secrétariat de la Commission fédérale des étrangers (CFE), Quellenweg 9, 3003 Berne-Wabern, tél.: 031/325 91 16, fax: 031/325 80 21, e-mail: eka-cfe@imes.admin.ch
Détails du programme: www.eka-cfe.ch

Giornata nazionale della Commissione federale degli stranieri

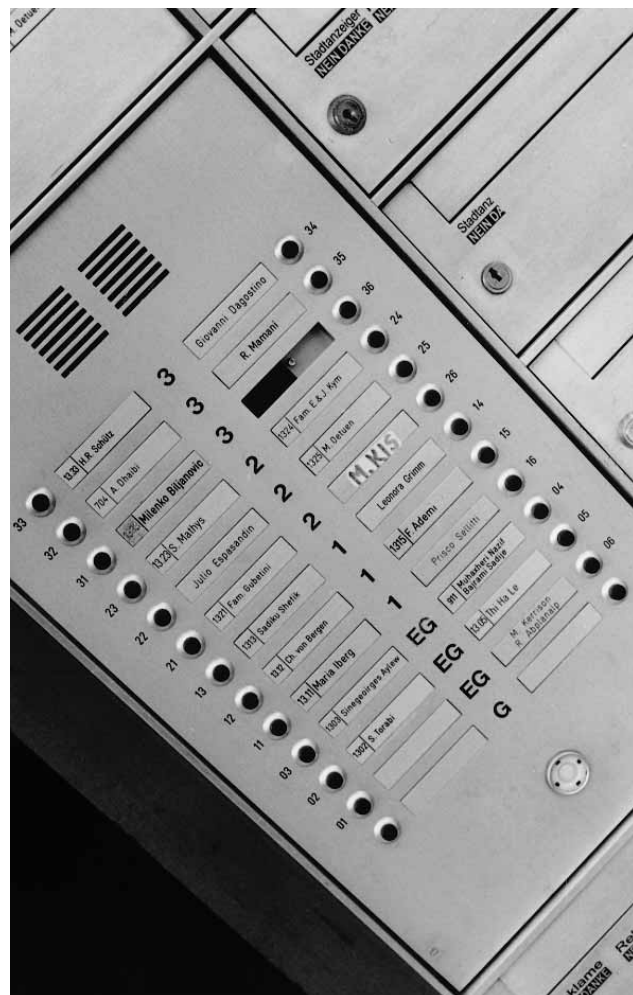
11 novembre 2004

Circa una persona su tre in Svizzera, alla nascita, possedeva un passaporto straniero. La questione dell'integrazione degli immigrati è uno dei temi principali della nostra epoca ed ha risvolti anche nel settore della coabitazione, dello sviluppo urbano e di quartiere nonché della pianificazione del territorio. Anche la giornata annuale 2004 della CFS è dedicata al tema «Integrazione e habitat».

La giornata è un'occasione per scandagliare le interconnessioni tra integrazione e coabitazione nel medesimo palazzo o nella medesima strada, tra sviluppo dei quartieri e pianificazione urbana. Gli organizzatori, i referenti e gli animatori impartiranno nuovi impulsi alla discussione. Lo scambio tra partecipanti favorirà inoltre lo sviluppo di nuove vedute o possibilità di soluzioni. La giornata della CFS è organizzata in stretta collaborazione con numerosi importanti attori del settore abitativo.

La giornata affronterà il tema integrazione e habitat a due livelli. In un primo tempo la discussione sarà incentrata sull'agevolazione della coabitazione, per poi passare ad una sfera più prettamente politica, pianificatoria e giuridica. Ogni volta vi sarà un contributo scientifico che porrà i quesiti decisivi in base a fatti concreti. Vi sarà poi un contributo pratico che illustrerà le soluzioni che hanno già dato buoni risultati. Saranno discusse anche le raccomandazioni della CFS, le quali dovrebbero essere lo spunto per nuove misure e iniziative volte a migliorare l'integrazione delle persone immigrate.

■ La giornata si terrà l'11 novembre 2004 dalle ore 10:00 alle 16:00 presso l'Albergo Allegro (Kursaal) a Berna. Iscrizioni presso la segreteria della Commissione federale degli stranieri CFS, Quellenweg 9, 3003 Berna-Wabern, tel.: 031/325 91 16, fax: 031/325 80 21, e-mail: eka-cfe@imes.admin.ch
Programma circostanziato: www.eka-cfe.ch



Bild/Photo Edouard Rieben